

**ETAMATIC OEM
ETAMATIC S OEM**



Table des matières

1	Consignes de sécurité	3
1.1	Consignes de sécurité	3
2	Brève description	4
3	Description de la procédure	5
3.1	Démarrage avec brûleur d'allumage	5
3.2	Démarrage sans brûleur d'allumage	6
4	Console Cliente	7
4.1	Éléments d'affichage et de commande	7
4.2	Réglage du contraste	7
4.3	Fonction du clavier	8
4.3.1	State de base	8
4.3.2	Niveau d'affichage 1	9
4.3.3	Niveau d'affichage 2	9
4.3.4	Manuel	9
4.3.5	Aquittement	10
5	Défauts	11
5.1	Lecture des défauts	11
5.2	Appel de l'historique des défauts	11
5.3	Retour état avant défaut	11
6	Régulation CO/O₂	12
6.1	Que se passe-t-il en cas de défaut du régulateur O ₂	14
6.2	Acquittement du défaut O ₂	14
6.3	Appel de l'historique de défaut du régulateur O ₂	14
6.4	Messages textuels appeler régulation CO/O ₂	14
7	Régulateur interne de puissance	16
7.1	Destination	16
7.2	Séquence "Température réelle trop élevée"	16
7.3	Valeur de consigne régulateur de charge modifier	16
7.4	Puissance prescrite manuelle	16
7.5	Valeur prescrite du régulateur de puissance sur les touches à l'interface de client	16
7.6	Appel du compteur d'heures de marche	17
7.7	Appel des totaux de contrôle	18
8	Annexe	19
8.1	Signification des modes	19
8.2	Fusibles	20
8.3	Déclaration de Conformité	21

1 Consignes de sécurité

1 Consignes de sécurité

1.1 Consignes de sécurité

Les symboles suivants sont utilisés dans ce document comme remarques de sécurité générales pour l'utilisateur. Ils se trouvent dans les chapitres à l'endroit où l'information est nécessaire. Les consignes de sécurité, et notamment les avertissements, doivent impérativement être respectés et suivis.

DANGER!

Désigne un danger immédiat. Si cette situation n'est pas évitée, il existe un risque de mort ou de graves blessures. L'installation ou les objets se trouvant à proximité peuvent être endommagés.

ATTENTION!

Désigne un danger potentiel. Si cette situation n'est pas évitée, il peut exister un risque de mort ou de graves blessures. L'installation ou les objets se trouvant à proximité peuvent être endommagés.

ATTENTION!

Désigne un danger potentiel. Si cette situation n'est pas évitée, il peut exister un risque de blessures légères ou mineures. L'installation ou les objets se trouvant à proximité peuvent être endommagés.

REMARQUE

Contient des informations supplémentaires importantes pour l'utilisateur concernant le système ou des parties du système et propose des conseils complémentaires.

Les consignes de sécurité décrites précédemment se trouvent dans des textes instructifs.

Dans ce contexte, l'exploitant est tenu:

- 1 de respecter les consignes légales de prévention des accidents.
- 2 de prendre les mesures nécessaires pour prévenir du mieux possible les dommages corporels et matériels.

2 Brève description

ETAMATIC OEM/ETAMATIC S OEM est un appareil de commande pour les usines d'incinération. En fonction d'une grandeur de référence, l'ETAMATIC OEM modifie jusqu'à 4 organes de manœuvre selon des courbes librement programmables.

L'ETAMATIC OEM possède 4 sorties de réglage en trois points.

L'ETAMATIC S OEM a 3 sorties de réglage en trois points et une sortie 0/4-20 mA

L'ETAMATIC OEM dispose d'un connecteur Sub-D 25 pôles avec une interface séparée pour la commande à distance/l'affichage à distance via un PC (logiciel Windows Software disponible séparément). Des connexions pour PROFIBUS-DP, TCP/IP (MODBUS TCP), Interbus-S et MODBUS sont disponibles en option. Autres systèmes BUS sur demande. La connexion avec d'autres composants de l'installation comme par exemple le système indicateur de défauts, la régulation O₂ a lieu via l'interface SYSTÈME DE BUS LAMTEC au niveau d'un connecteur Sub-D 9 pôles.

La commande se fait alors via le logiciel PC disponible en option et / ou une console de commande. Pour l'affichage au client final, une interface client peut être raccordée via le SYSTÈME DE BUS LAMTEC. La commande via un logiciel PC est décrite dans une notice séparée.

3 Description de la procédure

Le signal est donné en premier lieu sur la borne 58 (Brûleur "MARCHE"), lorsque le brûleur doit démarrer. L'ETAMATIC OEM demande alors l'introduction de la chaîne de sécurité de la chaudière et du contact de surveillance de la pression d'air. S'il manque une condition de démarrage un texte d'avertissement est affiché et la procédure de démarrage est stoppée.

Si tous les signaux sont en règle, la sortie de commande du ventilateur est activée et les canaux vérifient les points jusqu'à leur butée inférieure.

Lorsque tous les canaux ont atteint leur butée inférieure, ils se dirigent vers la position ouverte pour la préventilation. Le contrôle d'étanchéité se déroule en parallèle (seulement en cas d'exploitation à gaz).

La ventilation est utilisée par les régulateurs pour vérifier et étalonner leurs valeurs limites. L'organe de positionnement du combustible retourne après avoir atteint sa position maximum en position minimum d'allumage. Tous les autres canaux restent en position d'ouverture. L'ETAMATIC OEM extrait alors le surveillant de la pression d'air. Si ce signal est en règle, la préventilation paramétrée peut se dérouler. Si un canal est configuré en recirculation, la temporisation de cette opération débute dès que les paramètres de la temporisation recirculation sont atteints le temps de ventilation est stoppé. Sitôt que le canal de recirculation a atteint sa position de ventilation, le temps de préventilation est poursuivi. Lorsque ce temps est expiré, les canaux passent à la position d'allumage (RECI tout fermée). Lorsque tous les canaux ont atteint la position d'allumage, l'ETAMATIC OEM extrait l'acquiescement d'allumage.

Le transfo d'allumage est alors enclenché pendant 3 secondes. En mode de fonctionnement au fioul, la pompe s'enclenche.

Avant l'ouverture de la vanne, la chaîne de sécurité du combustible doit être fermée.

Lorsque tous les canaux ont atteint la position d'allumage, le transformateur d'allumage est enclenché pendant 3 secondes. En mode de fonctionnement au fuel, la pompe s'enclenche.

Avant l'ouverture de la vanne, la chaîne de sécurité du combustible doit être fermée.

3.1 Démarrage avec brûleur d'allumage

La vanne d'allumage et celle d'alimentation gaz 1 s'ouvrent (en cas de fonctionnement au gaz, sinon seulement la vanne d'allumage pour le fioul). La flamme d'allumage se forme et le signal de flamme apparaît. A la fin du premier temps de sécurité, le transformateur d'allumage n'est plus alimenté. Après un temps de stabilisation de 3 secondes, le brûleur d'allumage continue à fonctionner seul. Puis la vanne de gaz 2 s'ouvre (le cas échéant la vanne fioul) et reste actif pendant la durée du second temps de sécurité, en parallèle avec la vanne d'allumage. Après l'écoulement de ce temps de sécurité, la vanne d'allumage se referme.

Dès que l'allumage est réussi, tous les canaux marchent environ 3 secondes dans la position programmée de charge de base. L'ETAMATIC OEM reste dans cette position atteignent jusqu'à la commande de libération du régulateur (sur la borne 56). Après libération de la régulation, l'ETAMATIC OEM attribue la valeur de consigne au régulateur de charge.

Le déclenchement se produit sitôt que le signal de la borne 58 est coupé. Les vannes principales se ferment (en fonctionnement à gaz, d'abord la vanne principale 1 puis 5 secondes plus tard la vanne principale 2, pour permettre la combustion du contenu du tronçon de contrôle entre les vannes magnétiques). En cas de déclenchement après défaut, les deux vannes se ferment immédiatement. Si la post-ventilation est configurée, les canaux de ventilation s'ouvrent pendant ce temps.

Enfin, l'ETAMATIC OEM retourne en mode "ARRET".

3 Description de la procédure

3.2 Démarrage sans brûleur d'allumage

Les vannes principales s'ouvrent et restent actives en même temps que le transformation d'allumage pendant toute la durée du temps de sécurité. Pendant ce temps, le signal de flamme apparaît.






4 Console Cliente

4 Console Cliente



Fig. 4-1 Interface client

Signification des touches :

-  → RESET
-  → Charge/historique des défauts montée
-  → Charge/historique des défauts descente
-  → Mode manuel Marche/Arrêt
-  → Commutation de l'affichage
 - Groupement
 - O₂
 - Intensité de flamme
 - Heures d'exploitation



4.1 Éléments d'affichage et de commande

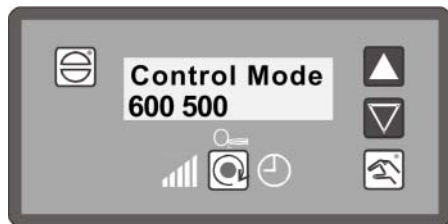


Fig. 4-2 Affichage en présence d'un régulateur de puissance externe

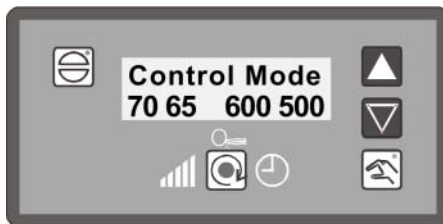


Fig. 4-3 Affichage en mode automatique

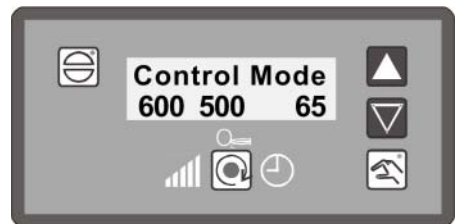






Fig. 4-4 Affichage en mode manuel

- 70 = Valeur de consigne du régulateur de puissance
- 65 = Valeur réelle du régulateur de puissance interne
- 600 = Charge prescrite externe
- 500 = Charge interne (position actuelle du groupement)

Il s'agit ici d'exemples de valeurs qui peuvent différer de la situation réelle.

4.2 Réglage du contraste


 +  Maintenir la touche RESET appuyée et touche fléchée vers le haut = valeur de contraste +2

 +  Maintenir la touche RESET appuyée et touche fléchée vers le bas = valeur de contraste -2

4 Console Cliente

4.3 Fonction du clavier

4.3.1 State de base

 Acquittement: Appuyer la touche pour passer en mode de base

à l'état de base (par ex. après démarrage brûleur), l'afficheur indique dans la ligne supérieure, l'état actuel de l'ETAMATIC OEM (arrêt brûleur, en régulation, etc.). En même temps, sont affichés les textes de déroulement (ex. volets passent en position ouverture, etc.).

Sur la ligne inférieure de l'afficheur apparaissent, la valeur de charge externe et interne. Si le régulateur de charge interne est activé, la consigne et la valeur réelle de celui-ci seront également affichés (identique à l'ETAMATIC).

Si la console client est à l'état de base (pas en mode manuel) et s'il n'y a aucun défaut actif dans l'ETAMATIC OEM, on permute l'affichage de la ligne supérieure:



- État (Fonction de marche) de l'ETAMATIC
- Historique défaut entrée 1
- Historique défaut entrée 2
- Historique défaut entrée 3
- Historique défaut entrée 4
- Historique défaut entrée 5
- Historique défaut entrée 6
- Historique défaut entrée 7
- Historique défaut entrée 8
- Historique défaut entrée 9
- Historique défaut entrée 10



- O₂-Historique défaut entrée 20
- O₂-Historique défaut entrée 19
- O₂-Historique défaut entrée 18
- O₂-Historique défaut entrée 17
- ...
- ...
- ...
- ...
- O₂-Historique défaut entrée 3
- O₂-Historique défaut entrée 2
- O₂-Historique défaut entrée 1

En appuyant sur cette touche, vous pouvez faire afficher les textes de défauts mémorisés dans l'ETAMATIC OEM. Un numéro de code de défaut et les valeurs de charge seront affichés en premier lieu, à partir de l'historique (ETAMATIC analogique)

„ 1->H004 527 527“


Après 3 secondes, sans appuyer la touche, le texte correspondant à l'entrée choisie sera affiché. Le texte sera copié derrière le code de défaut, et ainsi le code sera affiché avec le texte..

„ 1->H004 527 527 ***


Défaut flamme pendant la marche (Heures de marche 000172)

Avec les touches fléchées il est également possible de régler le contraste de l'afficheur



Appuyer sur la touche acquittement et maintenir, ensuite touche fléchée 
Contraste +2



Appuyer sur la touche acquittement et maintenir, ensuite touche fléchée 
Contraste -2

Règlage contraste ,voir également „ [ExternalLink: Einstellungen](#)“.

4 Console Cliente

4.3.2 Niveau d'affichage 1

Fonction et effets des touches de niveau

À l'état de base de la console client, cette touche permet d'accéder au niveau de l'affichage, aux modes de fonctionnement (même si l'ÉTAMATIC OEM est en défaut).

L'affichage se fait d'affilée à chaque pression de touche :





- Valeu O₂ Valeur et intensité de flamme (O₂ réel*, O₂ consigne*, mode fonct. Régulateur* O₂, intensité de flamme)
- Affichage O₂ comme sur ÉTAMATIC
- Ou texte „ flamme” si régulateur O₂ inactif.
- Compteur horaire
- Les heures de marche défilent automatiquement au bout de 3secondes
- Heures :000000 (totales)
- Br.1: 000000 (brûleur 1)
- Anl.1: 000000 (nbr démarrages brûleur 1)
- Br.2: 000000 (brûleur 2)
- Anl.2: 000000 (nbr démarrages 2 Starts)
- ...
- = si paramètré
- Valeur de charge
- (Consigne*régulateur de charge,valeur réelle* régulateur,charge externe, charge interne)

REMARQUE

Si la fonction „ réglage régulateur de charge est active”(diode LED manuel -clignote)la touche niveau affichage est désactivée.

4.3.3 Niveau d'affichage 2





Fonction spéciale de la touche niveau

-  Si la touche est maintenue plus de 5 sec., la ligne inférieure de l'afficheur bascule - sur le niveau 2. Pour le moment, seul les numéros de contrôle CRC des niveaux - 0 à 4 seront affichés automatiquement.
-  On peut quitter l'affichage niveau 2 en appuyant sur la touche d'acquiescement. L'affichage revient automatiquement au niveau, si pour autant, aucune touches n'a été actionnées durant 10 sec.

4.3.4 Manuel

Fonction des touches

En mode manuel vous pouvez modifier la charge manuellement.

-  appuyer sur main → LED allumé
-   avec les flèches vous pouvez maintenant modifier la charge
-  appuyer la touche main pour terminer

4.3.5 Acquiescement

Fonction de la touche d'acquiescement



La touche d'acquiescement agit directement sur l'Gerät ; si l'Gerät est en défaut, la touche d'acquiescement vous permet de le réinitialiser.

Si le régulateur O₂ est en défaut et affiche dans la ligne inférieure une valeur O₂, vous pouvez également acquiescer ce défaut avec cette touche.

Sur la console client, la touche d'acquiescement agit comme suit:

- sortir de l'affichage niveau 2, ligne inférieure de l'afficheur
- Indication de l'Etat, ligne supérieure de l'afficheur
- Désactiver le mode manuel
- Désactiver le mode « réglage régulateur de charge »

La diode LED, dans la touche d'acquiescement, indique un défaut de l'Gerät

5 Défauts

5.1 Lecture des défauts

Dans l'état de base de l'interface client (pas en mode MANUEL) et en l'absence de message d'erreur de Gerät, la ligne d'affichage supérieure commute.

Lorsqu'un défaut est présent, le code de défaut actuel et les valeurs de charge correspondantes sont affichés. Un texte défilant apparaît ensuite avec le défaut présent (voir chapitre 4.3.1 *State de base*).



Il est possible de lire les autres valeurs d'affichage (nombre d'heures d'exploitation, heures par exemple) avec la touche Maj. au moment du défaut.

Toutes les valeurs d'affichage sont gelées.

5.2 Appel de l'historique des défauts

Le Gerät enregistre les 10 derniers défauts avec le relevé du compteur horaire d'exploitation correspondant.

Dans l'état de base de l'interface (pas en mode MANUEL) et en l'absence de message d'erreur de Gerät, la ligne d'affichage supérieure commute.



Il est maintenant possible de parcourir l'historique des défauts à l'aide de la touche fléchée.

Voir également chapitre 4.3.1 *State de base*.

5.3 Retour état avant défaut



Appuyer sur cette touche pour acquitter un défaut.

REMARQUE

Celle-ci permet, lors d'un défaut de régulation O₂, d'acquitter le défaut O₂ (voir chapitre 4.3.5 *Aquittement*).

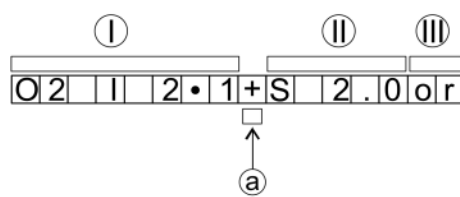
Adressez-vous à votre service après vente!

6 Régulation CO/O₂

Affichage interface client



Fig. 6-1 Affichage en présence d'une régulation O₂



- I - Valeur réelle O₂
- II - Valeur de consigne O₂
- III - Etat de fonctionnement
- a Position des seuils critiques, on a ici :
 "-" → L'air est réduit
 "+" → L'air est augmenté

L'affichage CO remplace l'affichage O₂ dès que la régulation CO est active.



Fig. 6-2 Affichage en présence d'une régulation CO

Affichage Startup_Manager

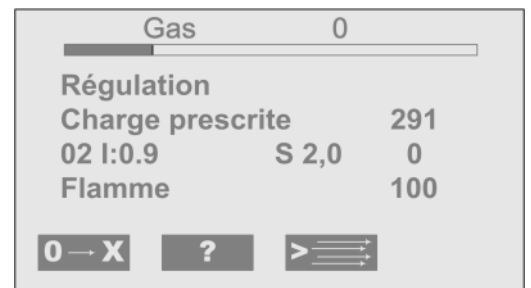
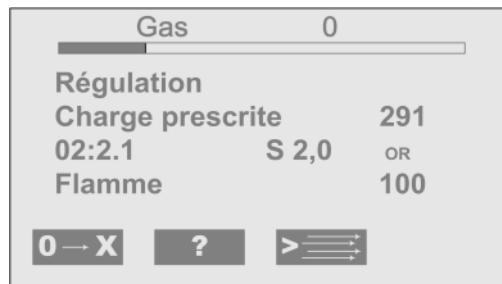
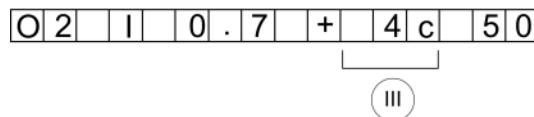
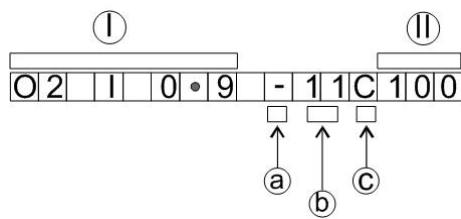


Fig. 6-3 Affichage en présence d'une régulation O₂ Fig. 6-4 Affichage en présence d'une régulation CO

Exemple :



6 Régulation CO/O₂



I - Valeur réelle O₂

II - Valeur CO_e

a Position des seuils critiques, on a ici :

"-" → L'air est réduit

"+" → L'air est augmenté

b 11 → 11 étapes d'optimisation ont déjà été accomplies

c grand "C" → Optimisation en cas de charge ascendante

petit "c" → Optimisation en cas de charge descendante

Valeur réelle O₂ 0,7%

+ → Seuil critique CO détecté, l'air est augmenté, 4 étapes d'optimisation ont déjà eu lieu

c → un petit "c" correspond à l'optimisation dans la courbe d'apprentissage pour une charge descendante CO_e 50 ppm

O 2 | I | 3 . 2 | (C O) | |

Exemple de régulation désactivée, si le régulateur O₂ ne doit pas intervenir.

O 2 | I | 0 . 6 | D | 2 C | 1 2 0

Exemple de test dynamique actif

D2 ... Test dynamique avec 20% modification de correction active, CO_e 120 ppm

6 Régulation CO/O₂

6.1 Que se passe-t-il en cas de défaut du régulateur O₂

En cas de défaut, l'affichage signale un avertissement et la régulation O₂ est désactivée. Les valeurs prédéterminées sont ensuite à nouveau réglées.

Le brûleur n'est **pas** arrêté automatiquement.

1. Affichage du texte de défaut ("Régulateur O₂ perturbé")
2. Affichage du texte d'explication (p.ex. "Valeur de mesure O₂ perturbée")
3. Ajustage de la valeur de base prescrite sans régulation ou manque d'air
4. Affichage du texte déroulant "Régulation O₂ perturbée"

REMARQUE

L'écran affiche ces messages alternativement toutes les 10 - 15 s. Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur une touche pour afficher le texte d'explication.

L'affichage de défaut O₂ est masqué automatiquement lorsque le régulateur est à nouveau actif.

6.2 Acquiescement du défaut O₂

La touche RESET permet de réinitialiser les défauts de la régulation O₂ (voir chapitre [ExternalLink: RESET](#)).

Lors de chaque démarrage du brûleur, le défaut O₂ est réinitialisé automatiquement. Cela est autorisé, car lors de chaque démarrage du brûleur, un contrôle 100 % du message O₂ est réalisé. Une réinitialisation manuelle d'un défaut O₂ est possible à tout moment :



Appuyer sur la touche RESET → Gerät en mode régulation O₂ ?



Si ce n'est pas le cas, passer au mode nécessaire à l'aide de la touche Maj.

6.3 Appel de l'historique de défaut du régulateur O₂



Les touches "HAUT" et "BAS" permettent de parcourir l'historique des défauts.



Il est nécessaire, avec la touche "HAUT" de parcourir d'abord les 10 derniers défauts du brûleur. Le dernier défaut O₂ arrive ensuite.




La touche "BAS" permet d'afficher le défaut O₂ le plus ancien.


Il n'est pas nécessaire d'actionner une touche ou autre pour appeler le texte en clair, car un texte avec toutes les informations s'affiche automatiquement.

6.4 Messages textuels appeler régulation CO/O₂

Commuter l'affichage sur la régulation O₂

6 Régulation CO/O₂

 Appuyer sur la touche RESET

 Appuyer sur la touche Maj


7 Régulateur interne de puissance


7 Régulateur interne de puissance

7.1 Destination

Le régulateur interne de puissance permet de maintenir continuellement une valeur de consigne donnée (se référant par exemple à la température ou à la pression) en la comparant en permanence à la valeur réelle, puis détermine la valeur de charge du brûleur. Cette valeur de charge entraîne un repositionnement de la cône électronique.

7.2 Séquence "Température réelle trop élevée"


 L'actionnement de la touche Main permet de démarrer tout de même le Gerät, dans la mesure où la température maximale n'est pas dépassée.



 Appuyer à nouveau sur la touche Main pour commuter en mode AUTOMATIQUE.


7.3 Valeur de consigne régulateur de charge modifier

Voir chapitre 7.5 *Valeur prescrite du régulateur de puissance sur les touches à l'interface de client*

7.4 Puissance prescrite manuelle

 Modifier la charge imposée du régulateur de puissance en appuyant sur la touche "MANUEL"

  La variation de charge s'effectue à l'aide des touches de navigation

 Le mode manuel peut être supprimé en appuyant de nouveau sur la touche "MANUEL"

À travers les bornes, l'ETAMATIC OEM peut également être piloté en mode "MANUEL". Cette fonction s'active en court-circuitant le signal PT100 (par exemple à l'aide d'un interrupteur sur les bornes 19 et 20) qui arrête le régulateur de puissance. La cône numérique suit directement la saisie d'entrée de charge (borne 3 à 6) L'affichage indique alors LE au lieu de HA

REMARQUE

La commande manuelle ne peut être utilisée que sous surveillance attentive de l'installation.






7.5 Valeur prescrite du régulateur de puissance sur les touches à l'interface de client

Si la touche MAIN est appuyée plus de 5s, l'interface bascule en mode RÉGLAGE CONSIGNE. Ceci n'est possible que si le régulateur de charge interne est actif. En même temps vous quittez le MODE MANUEL qui servait à modifier la charge.










En mode RÉGLAGE RÉGULATEUR DE CHARGE, la LED clignote dans la touche MAIN. La ligne inférieure affiche les valeurs du régulateur de charge (Consigne / Réelle)

7 Régulateur interne de puissance


Pour le RÉGULATEUR CONSTANT:

-  Maintenir la touche pendant 5s. Affichage =consigne 1 ou 2.
cela dépend de la borne 50
borne 5=0V=consigne 1
borne 50=24V=consigne 2
-   Régler consigne voulue via touche fléchée.
-   Pour quitter le mode RÉGULATEUR DE CHARGE, appuyer la touche MAIN ou Acquiescement.

Si Régulateur température extérieure actif:

-  Maintenir la touche pendant 5s. Affichage =consigne 1 ou 2.
cela dépend de la borne 50
borne 5=0V=consigne 1
borne 50=24V=consigne 2
-  réappuyer sur la touche Main. Affichage "Low Val" Consigne basse actuelle
-   Régler se dernier via la touche fléchée.
-  réappuyer sur la touche Main. Affichage "High Val" Consigne basse actuelle.
-   Régler se dernier via la touche fléchée.
-   Pour quitter le mode RÉGULATEUR DE CHARGE, appuyer la touche MAIN ou Acquiescement.

7.6 Appel du compteur d'heures de marche

-  Appuyer sur la touche Maj pour afficher les "horaires d'exploitation".
L'écran commute automatiquement entre les données suivantes :
 - Les heures d'exploitation sont automatiquement parcourues après 3 s. :
 - Betr.Std. : 000000 (Total)
 - Br.1 : 000000 (heures d'exploitation brûleur 1)
Anl.1 : 000000 (nombre de démarrages brûleur 1)
 - Br.2 : 000000 (heures d'exploitation brûleur 2)
Anl.2 : 000000 (nombre de démarrages brûleur 2)
 - Pour 2 courbes de fioul, Br.1 + Br.3 à la place de Br.2
 - Pour 2 courbes de gaz, Br.2 + Br.4 à la place de Br.2

REMARQUE

La somme des heures d'exploitation jeu de courbes 1 et jeu de courbes 2 ne fournit pas nécessairement la valeur des heures d'exploitation totales affichées.

Le compteur total se réfère aux heures d'exploitation de Gerät. Il fonctionne dès que l'appareil est sous tension (ce compteur fournit également la base pour l'historique des défauts).

Les compteurs unitaires d'heures se rapportent aux heures d'exploitation du brûleur. Ils fonctionnent dès que le brûleur avec le jeu de courbes concerné fonctionne (présence d'un signal de flamme).

7 Régulateur interne de puissance

7.7 Appel des totaux de contrôle



Maintenir la touche Maj de l'interface client actionnée pendant 5 s.

→ Sont affichés successivement :

CRC 16 du niveau 0, 1 et 2 → modification par le responsable de la mise en service

CRC 16 du niveau 4 → modification par LAMTEC uniquement

1. Temps de sécurité fioul en s

2. Temps de sécurité fioul en s

1. Temps de sécurité gaz en s

2. Temps de sécurité gaz en s

Temps de pré-ventilation en s



Pour terminer de manière prématurée, appuyer sur la touche Maj de l'interface client.

Si des paramètres ont été modifiés, les sommes de contrôle ne sont actualisées qu'après un redémarrage de l'appareil.

Si 2 interfaces client sont raccordées au LSB, il est uniquement possible d'appeler les sommes de contrôle si :

- la touche Maj est actionnée et maintenue simultanément sur les deux interfaces client
- ou
- si une interface client est déconnectée temporairement.

8 Annexe

8.1 Signification des modes



Fig. 8-1 Indication d'état par console cliente

Abrévia-tion	Description
BE	PRÊT (signal présent sur borne n° 58)
ZÜ	POSITIONNEMENT POUR ALLUMAGE ou ALLUMAGE EN COURS
EZ	RÉGLAGE/POSITION D'ALLUMAGE (identique à "ZÜ" mais Gerät en réglage)
GL	CHARGE DE BASE
EG	RÉGLAGE/CHARGE DE BASE (identique à "GL" mais Gerät en réglage)
NA	NACHLÜFTEN POST-VENTILATION
AU	BRÛLEUR ARRET (kein Signal liegt an)
EI	RÉGLAGE
SL	EFFACEMENT COURBE
EV	RÉGLAGE/PRÉVENTILATION (identique à "VO" mais Gerät en réglage)
ES	RÉGLAGE/COMMANDE (identique à AUTOMATIQUE mais Gerät en réglage)
ST	DÉFAUT
VO	PRÉVENTILATION
HA bzw. Hand	COMMANDE MANUELLE (La puissance modifiée manuellement)
sans affi-chage	AUTOMATIQUE
LE	CHARGE EXTERNE (régulateur de la charge désactivée par entrée numérique)
op	RÉGULATION O ₂ en mode Stand-by (lors du démarrage du brûleur) ou bien une désactivation temporaire de la régulation O ₂ à travers les paramètres P 914 et P 915. Des seuils de charge configurés via les paramètres 914 et 915 définissent des plages de fonctionnement de la régulation O ₂
or	RÉGULATION O ₂ active
ot	RÉGULATION O ₂ temporairement désactivée (manque d'air, dynamique des sondes, etc..)
od	O ₂ désactivée (échec du test lors du démarrage du brûleur, échec du test dynamique, désactivation temporaire de la régulation O ₂ au bout de plus d'une 1 heure)

8.2 Fusibles

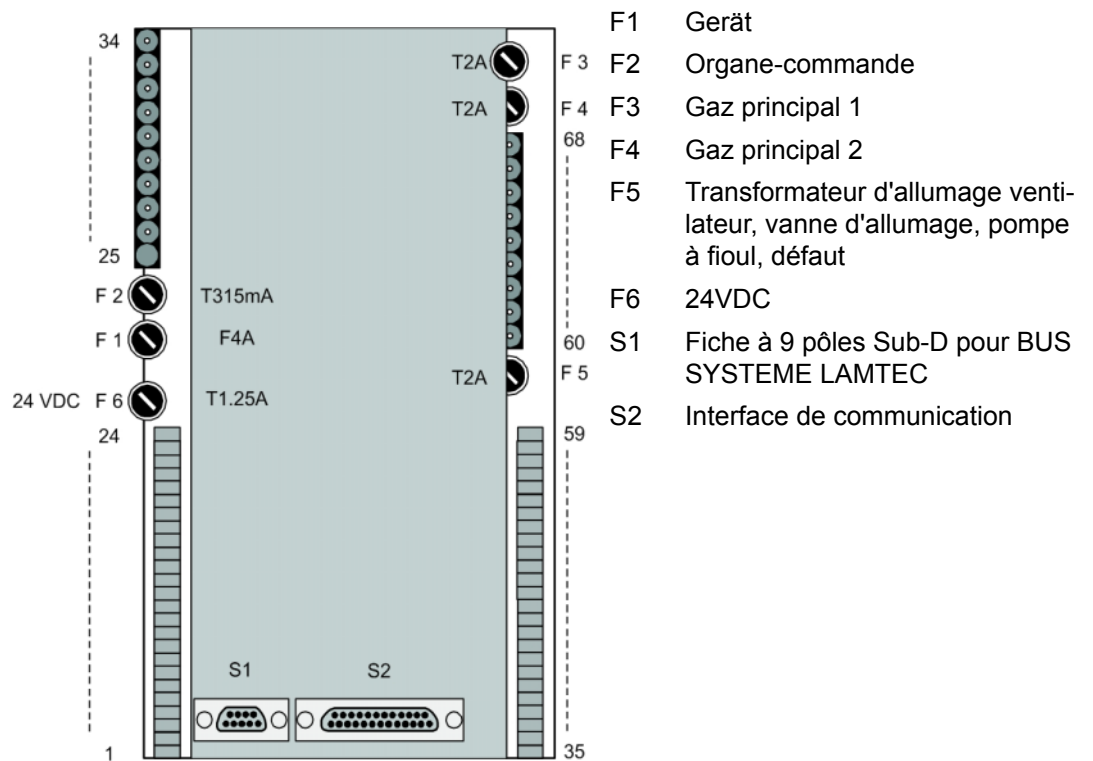


Fig. 8-2 Vue de l'arrière ETAMATIC OEM

REMARQUE

Raccordement à un PC possible uniquement via un adaptateur d'interface LAMTEC!

REMARQUE

En cas d'échange des fusibles F3, F4, F5 les spécifications suivantes sont à respecter:

- 2A à action retardée
- Haute capacité de coupure IEC 60127-2, Sheet 5: 1500A @ 250VAC
- Intégrale de joule $I^2t < 40 A^2s$
- P.ex: Littelfuse 0215002.(M)XP

Les fusibles qui remplissent ces exigences sont des fusibles de tube en céramique avec le marquage T2A H250V.

8.3 Déclaration de Conformité



EG-Konformitätserklärung

EC Declaration of Conformity
Déclaration CE de Conformité

Wir (We / Nous)

LAMTEC Meß- und Regeltechnik für Feuerungen GmbH & Co. KG
Wiesenstraße 6
D-69190 Walldorf (Baden)

erklären, dass die
(declare that)
(déclarons que)
inkl.
(inclusive)
(y compris)

ETAMATIC - Brennersteuerung

der Varianten:
(variants, variants)

ETAMATIC
ETAMATIC S
ETAMATIC OEM
ETAMATIC S OEM

dem Erweiterungsmodul:
(additional modules, modules complémentaires)
- Kundeninterface

Produkt-ID-Nummer:
(Product id Number)
(Numéro d'identification du produit)

ETAMATIC S	663R1
ETAMATIC S OEM	663O1
Kundeninterface	663R0935

auf welche sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Norm(en) übereinstimmt
(to which this declaration relates conforms to the following standard(s))
(sur laquelle cette déclaration se réfère, et conformément aux dispositions de la norme(s))

DIN EN 298: 2012-11
DIN EN 1643: 2014-09
DIN EN 12067-2: 2004-06
DIN EN 13611: 2011-12
DIN EN 60730-2-5: 2011-03
DIN EN 60730-1: 2012-10

LAMTEC Meß- und Regeltechnik für Feuerungen
GmbH & Co. KG
Wiesenstraße 6
D-69190 Walldorf (Baden)

Telefon: +49 6227 6052-0
Telefax: +49 6227 6052-57

Internet: www.lamtec.de
E-Mail: info@lamtec.de



gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinie(n).
 (according to the provisions of the following directive(s))
 (conformément aux dispositions de la directive(s))

Nummer (Number / Numéro)	Text (Text / Texte)
2014/35/EU	Niederspannungsrichtlinie
2014/35/EU	Low Voltage Directive
2014/35/UE	Directive basse tension
2014/30/EU	EMV-Richtlinie
2014/30/EU	EMC Directive
2014/30/UE	Directive CEM
2014/68/EU	Druckgeräterichtlinie Kat.4 Mod. B+D
2014/68/EU	Pressure Equipment Directive
2014/68/UE	Directive équipements sous pression
2009/142/EG	Gasverbrauchseinrichtungen
2009/142/EC	Gas Appliance Directive
2009/142/CE	Directive appareils à gas

Das Datenblatt und gegebenenfalls die Basisdokumentation sind zu beachten.
 (The data sheet and basic documentation, if any, have to be considered)
 (La consultation de la fiche technique, et éventuellement de la documentation technique de base, est requise.)

Hinweise zur Anwendung der Richtlinie 2014/35/EU und 2014/30/EU:
 Die Konformität mit 2009/142/EG setzt die Übereinstimmung mit 2014/35/EU voraus und beinhaltet diese.
 Die Konformität mit 2014/30/EU ist nach Einbau des Bauteils in das Endgerät nachzuweisen und zu erklären.

Remarks regarding the application of directive 2014/35/EC and 2014/30/EC:
 Conformity with 2009/142/EC presupposes that requirements of 2014/35/EC are fulfilled and includes these.
 Conformity with 2014/30/EC has to be proved and declared after installation of the component.

Remarques sur l'application des directives 2014/35/EC et 2014/30/EC:
 La conformité avec la 2009/142/EC intègre la conformité avec la 2014/35/EC.
 La conformité avec la 2014/30/EC après l'installation de l'appareil est à prouver et à déclarer.

Anbringung der CE-Kennzeichnung: ja
 (Placing of the CE marking)
 (L'apposition du marquage CE)

CE₀₀₃₆
 CE-0085 AU0207

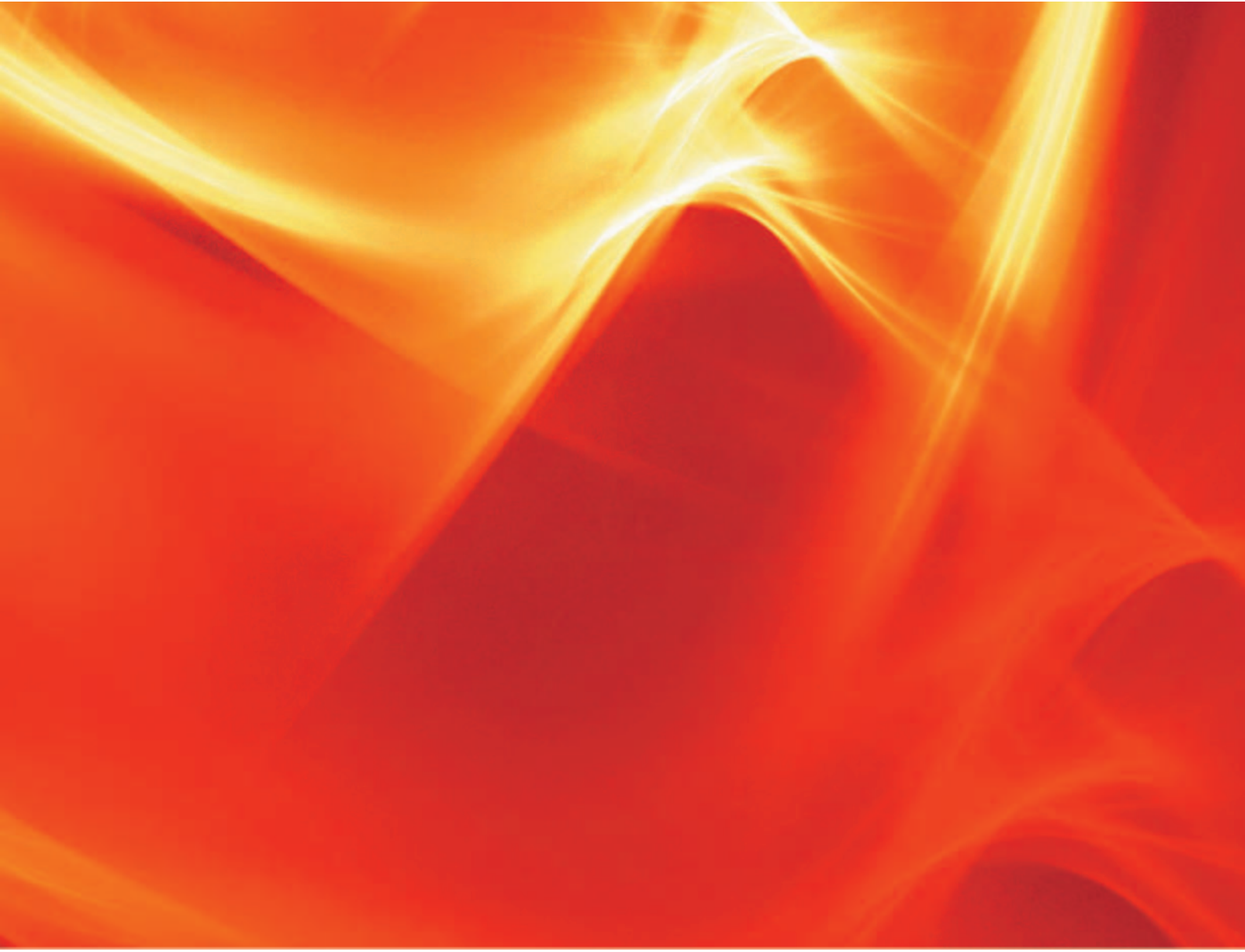
Waldorf, 19.07.2016
 H.J. Altendorf, Geschäftsführung

Rechtsverbindliche Unterschrift
 (Authorised signature) (Signature autorisée)

LAMTEC Meß- und Regeltechnik für Feuerungen
 GmbH & Co. KG
 Wiesenstraße 6
 D-69190 Waldorf (Baden)

Telefon: +49 6227 6052-0
 Telefax: +49 6227 6052-57

Internet: www.lamtec.de
 E-Mail: info@lamtec.de



Les données dans ce mode de caractère ont une valeur technique provisoire.



**LAMTEC Meß- und Regeltechnik
für Feuerungen GmbH & Co. KG**

Wiesenstraße 6
D-69190 Walldorf
Telefon: +49 (0) 6227 6052-0
Telefax: +49 (0) 6227 6052-57

info@lamtec.de
www.lamtec.de

